

2018年 夏・秋号
Summer - Autumn 2018

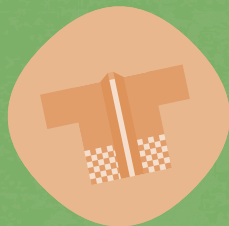
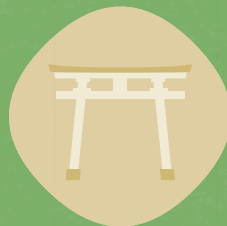
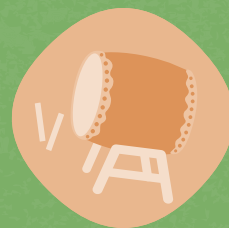
伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals

五感にひびく体験を！
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses! Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。



日本の祭りは、体験するからおもしろい。
その美が、技が、音が、心が、
今までにない感動をもたらしてくれるはず。
古来より伝承された全国の祭りへ、
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
These festivals have been passed down since ancient times all across the country,
so let's go out and see them!

国際色豊かな踊りを奉納
Dance offerings with an international character



魂を震わせる太鼓と踊り!
Drumming and dancing that shake the soul!



P4 2018 8/31 (金) ~ 9/2 (日)
沖縄県 Okinawa Prefecture
おきなわ ぜんとう
沖縄全島エイサーまつり
Okinawa Zento Eisa Matsuri

巨大だんじりが豪快に駆けける!
Watch huge danjiri floats extravagantly rushing down the streets!



P5 2018 9/15 (土)・9/16 (日)
大阪府 Osaka Prefecture
きしわだ まつり
岸和田だんじり祭
Kishiwada Danjiri Festival

女性が描く灯りの芸術
Light art created by women

2018 8/15 (水)・8/16 (木)
熊本県 Kumamoto Prefecture
やまが とうろう
山鹿灯籠まつり
Yamaga Lantern Festival

約18,000人による踊りの祭典
A dance festival made up of about 18,000 people



P4 2018 8/9 (木) ~ 8/12 (日)
高知県 Kochi Prefecture
よさこい まつり
Yosakoi Festival

国内最大級のスケール感
One of the largest in scale throughout the country

2018 8/2 (木) ~ 8/7 (火)
青森県 Aomori Prefecture
あおもり まつり
青森ねぶた祭
Aomori Nebuta Festival

夜空に灯る、巨大な稲穂
Huge stalks of rice that light up the night sky

2018 8/3 (金) ~ 8/6 (月)
秋田県 Akita Prefecture
あきた かんとう
秋田竿燈まつり
Akita Kanto Festival

東北四大祭りの一角
One of the four great festivals of Tohoku

2018 8/5 (日) ~ 8/7 (火)
山形県 Yamagata Prefecture
やまがた はながさ
山形花笠まつり
Yamagata Hanagasa Festival

豪華絢爛な笹飾りがずらり!
See lines of magnificent bamboo branches!

P3 2018 8/6 (月) ~ 8/8 (水)
宮城県 Miyagi Prefecture
せんだい たなばた
仙台七夕まつり
Sendai Tanabata Festival

世界遺産で武者行列!
Warrior procession at a World Heritage site!

2018 10/16 (火)・10/17 (水)
栃木県 Tochigi Prefecture
にっこう とうしょう ぐうしゅう きたい さい
日光東照宮秋季大祭
Nikko Toshogu Shrine Autumn Grand Festival

高さ約4mの大人形は圧巻
The roughly four-meter-tall dolls are overwhelming

P3 2018 7/13 (金) ~ 7/15 (日)
千葉県 Chiba Prefecture
さわら たいさい なつまつり
佐原の大祭 夏祭り
Sawara Grand Festival



2018
7/13(金)
~7/15(日)
【毎年】
7月10日以降の
金・土・日

千葉県／香取市
Katori City
Chiba Prefecture

さ わ ら た い さい な つ ま つ
佐原の大祭 夏祭り
Sawara Grand Festival

地域伝統芸能大賞
活用賞
受賞

ユネスコ
無形文化
遺産

国指定
重要無形民俗
文化財

香取市
ホームページ



**高さ約4mもの大人形は圧巻！
小江戸の町で、山車を曳き廻す**

日本情緒あふれる町並みが残る、香取市佐原・本宿地区で、約300年間愛され続ける八坂神社祇園祭。10月開催の諏訪神社秋祭りと一緒に「佐原の大祭」と称され、関東三大山車祭りに数えられています。自慢の山車は、総けやき造りの本体に重厚な関東彫りを装飾。日本三大囃子「佐原囃子」の音を町中に響かせながら、家々の軒先をかすめるように10台の山車が曳き廻されます。勇壮にして華やかな曲曳き「の字廻し」や、提灯を灯した夜の山車も見ものです。

**The roughly four-meter-tall dolls are overwhelming!
See floats being pulled down the streets of Little Edo.**

The Gion Festival at Yasaka Shrine has been endeared for roughly 300 years in the Honjuku district of Sawara in Katori City, which has a townscape filled with a distinctly Japanese atmosphere. Held together with the Autumn Suwa Shrine Festival in October, the Grand Sawara Festival is one of Kanto's Three Major Float Festivals. The main bodies of the floats, which are pulled proudly down the streets, are made entirely of Japanese zelkova and decorated with Kanto-style engravings. The ten floats seem to brush against the eaves of the homes that they pass by while filling the streets with Sawara festival music, which is one of the three major forms of festival music in Japan. The lively and extravagant "Nonojimawashi" event, where floats are rotated and decorated with lanterns at night, is also a sight to see.



ココが見どころ！

山車の上部に飾られるのは、身の丈が4m近くある「大人形」。日本神話の人物など、さまざまな意匠に魅せられます。

The decorations on top of the floats consist in huge dolls that stand nearly four meters tall. Be amazed at the various designs including characters who appear in Japanese mythology.

メイン会場／佐原 本宿地区(八坂神社周辺)

アクセス／電車：JR「佐原駅」より徒歩約10分

お問い合わせ／香取市商工観光課 (0478-54-1111)

Main site / Honjuku district in Sawara (near Yasaka Shrine)

Access / Train: About 10 min. on foot from JR Sawara Station

Contact / Katori City Commerce & Tourism Division

香取市ホームページ / <http://www.city.katori.lg.jp/sightseeing/matsuri/>

2018
8/6(月)
~8/8(水)
【毎年】
8/6~8

宮城県／仙台市
Sendai City
Miyagi Prefecture

せん だい たな ばた
仙台七夕まつり
Sendai Tanabata Festival

公式
ホームページ



**豪華絢爛な七夕飾りが街を埋め尽くす！
日本屈指の規模を誇る、美しき七夕まつり**

日本古来の星祭り「七夕」を、国内最大級のスケールで楽しめる3日間。仙台駅前から中央通り・一番町通りのアーケード街にかけて、色鮮やかな「笹飾り」で埋め尽くされる様は、まさに豪華絢爛。周辺の商店街にも、昔ながらの素朴な笹飾りが飾り付けられます。折鶴などの「七つ飾り」作成体験コーナーや、短冊に願いを書くコーナーなど、「おまつり広場」にも七夕ならではの楽しみが満載。毎年200万人超の観光客で賑わう、紙と竹の優美な祭典です。

The streets are full of extravagant Tanabata decorations! A beautiful Tanabata festival that is one of the grandest of its kind in Japan.

Three days of excitement in this event celebrating the ancient Japanese star festival of Tanabata on a scale that is one of the greatest across the country. Gorgeous bamboo decorations are displayed in the area stretching from Sendai Station to Chuoh-dori Avenue and the Ichibancho Arcade. In addition, simple traditional bamboo decorations can also be seen in neighboring shopping districts. The festival space is filled with entertainment related to Tanabata including workshops for creating Nanatsu-kazari decorations such as origami birds and an area for making tanzaku votive notes. This is an elegant festival of paper and bamboo that is visited by more than 2 million tourists every year.



ココが見どころ！

各店が数カ月間かけて手作りする七夕飾り。商店街ごとに審査が行われ、金賞受賞作ともなると溜息が出るほどの美しさです。

Famous shops spend months making Tanabata decorations by hand. Screenings are held by district and the winner of the golden award is so beautiful that you can hear sighs among the visitors.



メイン会場／仙台市中心部、周辺商店街

アクセス／電車：JR「仙台駅」より徒歩約5分

お問い合わせ／仙台七夕まつり協賛会 (022-265-8185)

Main site / Central Sendai and neighboring shopping districts

Access / Train: About 5 min. on foot from JR Sendai Station

Contact / Sendai Tanabata Festival Support Association

公式ホームページ / <http://www.sendaitanabata.com/>

2018
8/9(木)
~8/12(日)
【毎年】
8/9~12

高知県／高知市
Kochi City
Kochi Prefecture

よさこい祭り Yosakoi Festival

地域伝統芸能大賞
活用賞
受賞

公式
ホーム
ページ



各チームの情熱・個性に目を見張る! 約18,000人が舞い踊る南国カーニバル

高知市内に点在する9カ所の競演場と7カ所の演舞場に集うのは、なんと約200チーム・約18,000人の踊り子たち。圧倒的なスケールで行われる、日本有数の踊りの祭典です。「ピシッ」と涼しい音を放つ鳴子を手に、各チームが思い思いの衣装・音楽・踊りで見物客を魅了。1チーム100人前後による一糸乱れぬ群舞は、南国・高知の町を揺らし、見る者に感動を覚えさせます。8月9日には「花火大会」、8月12日には「全国大会」も開催されます。

The passion and uniqueness of each team are spectacular!
A tropical carnival with about 18,000 dancers.

200 teams consisting of 18,000 dancers gather at nine arenas and seven theaters dotted throughout Kochi City. It is one of the greatest dance festivals in Japan held on a grand scale. Each team freely dazzles the spectators with their costumes, music, and dancing as they play their clappers. The large teams of approximately 100 dancers each moving in perfect motion stir the streets of the southern land of Kochi and arouse the emotions of those who watch. A fireworks festival is also held on August 9 as well as a nationwide contest on August 12.

ココが見どころ!

古典的な踊りから、ロックバンド演奏に合わせた踊りまで、チームごとに工夫を凝らした独創的な演技が続きます。

Creative performances where each team adds variety, ranging from classical dances to dances performed to rock music, can be seen one after another.

メイン会場／追手筋本部競演場など市内16カ所
アクセス／電車：路面電車「大橋通駅」より徒歩約2分(追手筋本部競演場)
お問い合わせ／よさこい祭振興会(088-875-1178)

Main site / 16 locations within the city, including the Otesuji Headquarters Arena
Access / Train: About 2 min. on foot from Ohashidori Station on the tramway (Otesuji Headquarters Arena)

Contact / Yosakoi Festival Promotion Association

公式ホームページ / <http://www.cciweb.or.jp/kochi/yosakoiweb/>



2018
8/31(金)
~9/2(日)
【毎年】
旧盆明けの
最初の週末

沖縄県／沖縄市
Okinawa City
Okinawa Prefecture

おき なわ ぜん とう 沖縄全島エイサーまつり Okinawa Zento Eisa Matsuri

地域伝統芸能大賞
活用賞
受賞

公式
ホーム
ページ



魂を震わせる、太鼓の音と勇壮な踊り! 沖縄の伝統芸能「エイサー」に熱狂

旧盆の夜に各地の青年会が踊りながら練り歩く、沖縄の伝統芸能「エイサー」。沖縄全島や全国から選抜団体・ゲストが集結し、それぞれ個性豊かなエイサーを披露し合う最大規模のエイサーまつりです。9月1日には沖縄市青年団協議会による「沖縄市青年まつり」、9月2日には沖縄全島から選抜された青年会や各団体によるエイサーをコザ運動公園陸上競技場で開催。響きわたる大太鼓・締太鼓・三線の音や歌声、そして見事なまでに揃った演技に高揚感を覚えます。

Drumming and dancing that shake the soul!
Feel the excitement of the traditional Okinawan performing art of Eisa.

Eisa is a traditional Okinawan performing art where young people march down a pathway as they dance on Old Bon nights. This is the largest Eisa festival, where selected organizations and guests gather from all Okinawan islands as well as across the country to give their unique Eisa performances. The Okinawa City Youth Festival will be held by the Okinawa City Youth Group Council on September 1, and Eisa performances by youth groups and various organizations selected from all Okinawa islands will be held at Koza Sports Park on September 2. The booming sound of the big taiko drums, rope-tensioned taiko drums, shamisen, singing voices and the synchronized performances, which are nothing short of amazing, build up an uplifting feeling.

メイン会場／コザ運動公園陸上競技場
アクセス／車：沖縄自動車道「沖縄南IC」より車で約2分
お問い合わせ／沖縄全島エイサーまつり実行委員会(098-937-3986)

Main site / Koza Sports Park
Access / Car: About 2 min. by car from the Okinawa-minami IC on the Okinawa Expressway
Contact / Okinawa Zento Eisa Matsuri Executive Committee

公式ホームページ / <http://www.zentoaisa.com/>



所蔵：沖縄全島エイサーまつり実行委員会

ココが見どころ!

8月31日には胡屋十字路周辺で、各青年会が踊りながら練り歩く「道ジュネー」が行われます。

Various youth groups march along a pathway while dancing around the Goya Crossroad in the "Michi-june" on August 31.



所蔵：沖縄全島エイサーまつり実行委員会

2018
9/15(土)
～9/16(日)
【毎年】
敬老の日の
前日と前々日

大阪府／岸和田市
Kishiwada City
Osaka Prefecture

岸和田だんじり祭

Kishiwada Danjiri Festival

岸和田市
ホームページ



重さ約4tのだんじりが、豪快に駆ける！ 大迫力の方向転換「やりまわし」は必見

「ソーリャ！ソーリャ！」の掛け声と軽快な鳴り物を響かせて、巨大なだんじりを曳きながら、町々を勢いよく駆け巡る勇壮な祭りです。曲がり角ごとに見られるのが、速度を保ちながら重さ約4tものだんじりを直角に曲げる「やりまわし」。迫力満点の方向転換が決まるたび、見物客から大きな歓声が湧きます。だんじりを飾る精緻な「彫物」も見事。夜に行われる「灯入れ曳行」は、約200個の駒提灯に照らされただんじりを雅やかに曳く様が幻想的です。

Watch four-ton danjiri floats extravagantly rushing down the streets! The spectacular "yarimawashi" turnaround is a must-see.

This is a lively festival where huge danjiri floats boldly race through the streets to the shouts of "Sorya! Sorya!" and a fanfare of noisemakers. The "yarimawashi" turnaround is where the roughly four-ton danjiri floats are turned at right angles at every corner while maintaining the same speed. Spectators can be heard cheering loudly each time this spectacular turnaround is performed. The elaborate carvings on the danjiri floats are also amazing. The "Hiire-eiko" procession with lanterns, where danjiri floats decorated with about 200 lanterns are gracefully pulled at night, is a surreal sight.



ココが見どころ！

2日目の「本宮」では、岸和田城のお堀端を巡りながら、だんじりが岸城神社などに宮入する優雅な光景も見られます。

A graceful sight can be seen at the main shrine on the second day, where the danjiri floats are carried into places such as Kishiki Shrine as they travel around the edge of the moat of Kishiwada Castle.

メイン会場／岸和田地区、春木地区

アクセス／電車：南海電鉄「岸和田駅」（岸和田地区）、「春木駅」（春木地区）

お問い合わせ／岸和田市魅力創造部観光課（072-423-9486）

Main site / Kishiwada district, Haruki district

Access / Train: Kishiwada Station (Kishiwada district), Haruki Station (Haruki district) on the Nankai Electric Railway

Contact / Tourism Division Appeal Creation Department, Kishiwada City

岸和田市ホームページ / <https://www.city.kishiwada.osaka.jp/site/danjiri/>

2018
10/7(日)
～10/9(火)
【毎年】
10/7～9

長崎県／長崎市
Nagasaki City
Nagasaki Prefecture

長崎くんち

Nagasaki Kunchi Festival

高円宮殿下記念
地域伝統芸能賞
受賞

国指定
重要無形民俗
文化財

公式
ホームページ



国際色豊かな奉納踊に魅了される！ 約400年の歴史を誇る、豪華絢爛な祭礼

諏訪神社・お旅所・八坂神社・中央公園という4つの踊場で、今年担当する7つの「踊町」が、エキゾチックかつダイナミックな「奉納踊」を披露。市内各所でも、官公庁や家々に踊りを呈上する「庭先回り」が行われます。10月7日には、3基の神輿が約1,000人の行列を従えて進む「お下り」や、100kg以上の傘鉦が力強く回る「傘鉦パレード」も開催。10月9日の「お上り」では、県庁坂や諏訪神社の石段を一気に駆け上がる神輿に魅せられます。

Be amazed at dance offerings with an international character! An extravagant festival with a history of about 400 years.

The seven neighborhood performance groups that are featured this year will perform exciting and dynamic "dance offerings" at the four locations of Suwa Shrine, the Otabisho, Yasaka Shrine, and Chuo Park. Dances will also be offered at various locations throughout the city such as public offices and homes. The opening ceremony on October 7 will be three portable shrines carried along with a procession of about 1,000 people as well as a kasaboko parade, where kasaboko parasols weighing over 100 kilograms are powerfully spun around. The portable shrines being swiftly carried up stone steps at spots such as Kenchozaka and Suwa Shrine during the finale on October 9 is amazing to watch.



ココが見どころ！

日本舞踊の「本踊」、曳き物の「唐人船」、担ぎ物の「太鼓山」など、踊町がそれぞれ個性豊かな踊りを奉納します。

The neighborhood performance groups will each offer unique dances featuring the main traditional Japanese dance, a Chinese boat being pulled, a mountain of drums being carried, and more.



メイン会場／諏訪神社、お旅所、八坂神社、中央公園
アクセス／電車：路面電車「諏訪神社前駅」より徒歩すぐ（諏訪神社）
お問い合わせ／長崎伝統芸能振興会（095-822-0111）

Main site / Suwa Shrine, the Otabisho, Yasaka Shrine, Chuo Park
Access / Train: Short walk from Suwa Jinja-mae Station on the streetcar (Suwa Shrine)
Contact / Nagasaki Traditional Performing Arts Association

公式ホームページ / <http://nagasaki-kunchi.com/>



観光スポット検索Webサイト



<http://www.nihon-kankou.or.jp/>

発信中！

公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



ツーリズム
EXPO
ジャパン

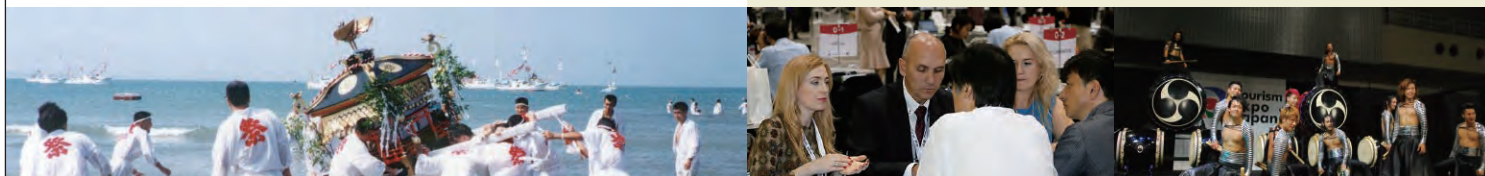
2018年

旅の総合イベント

9月20日(木)～23日(日・祝)

東京ビッグサイトにて開催！

お問い合わせ先：ツーリズム EXPO ジャパン推進室
[e-mail] event@t-expo.jp



We love MATSURI

祭りの実施や運営を手伝ってもらいたい祭り主催者と、祭りに参加したい、手伝いたい人をつなぐサイト。

祭り参加者・祭りボランティアを募集しませんか？

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください！(無料)

- ☒ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ☒ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ☒ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、宿泊施設、飲食店、土産物店情報等のPR

お祭りに参加したい人はWEBで申し込みができるよ♪



webサイトから登録できます。是非ご覧ください！

<http://matsuri-sanka.net>

まつりーと

検索

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと事務局(一般財団法人 地域伝統芸能活用センター) TEL 03-5809-3782 E-mail: support@matsuri-sanka.net

宝くじは、 みなさまの豊かな暮らしに 役立っています。



宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、さまざまなかたちで、みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。

一般財団法人
日本宝くじ協会
<http://jla-takarakuji.or.jp/>